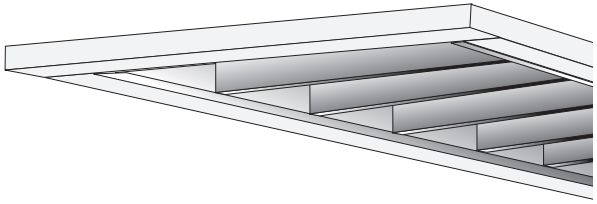
TRILUX

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

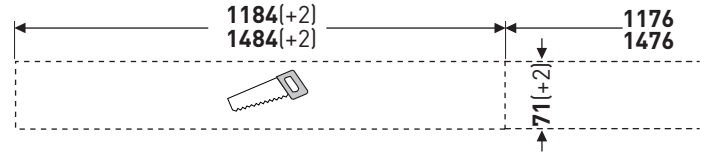
Solvan C... UXP...

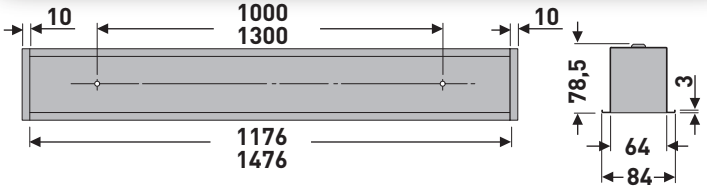
287 732 / IX 09

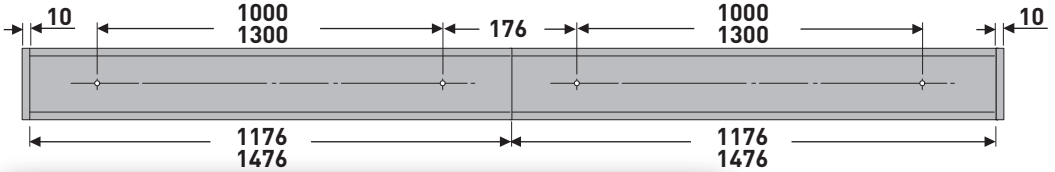


TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

Typ	ca.kg
Solvan C1-L UXP-... 128/54 ...	**2,59**
Solvan C1-L UXP-... 135/49/80 ...	**3,14**







(D) Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte Solvan C... UXP... ist für den Einbau in abgehängte Decken in Innenräumen mit Umgebungstemperatur von ta 25 °C bestimmt. Sie kann als Einzelleuchte oder als Lichtband eingesetzt werden.

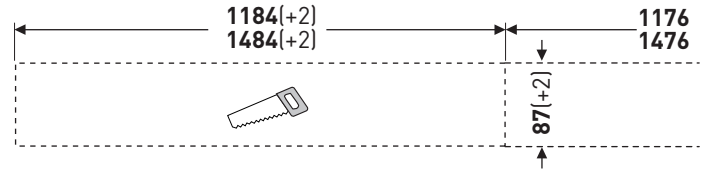
(GB) Intended use

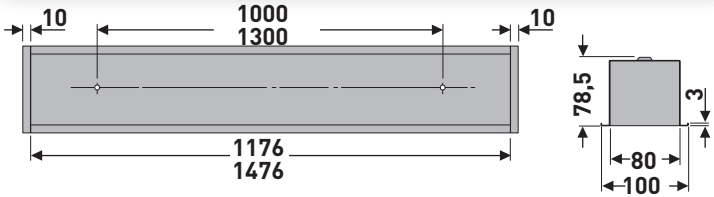
- The Solvan C... UXP... luminaire is intended for installation in suspended ceilings in indoor rooms at an ambient temperature of ta 25 °C. It can be used as an individual luminaire or as a continuous line.

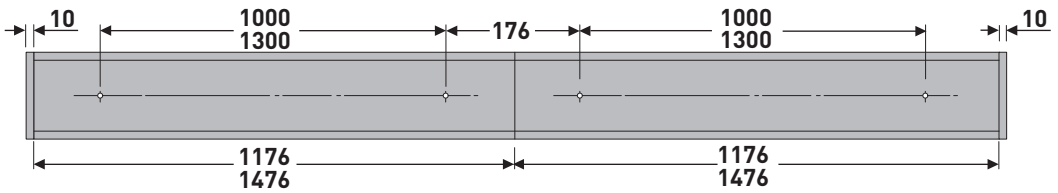
(F) Utilisation conforme

- Le luminaire Solvan C... UXP... est conçu pour le montage dans les plafonds suspendus en intérieur à une température de ta 25 °C. Il peut être utilisé comme luminaire individuel ou en ligne continue.

Typ	ca.kg
Solvan C2-L UXP-... 228/54 ...	**2,95**
Solvan C2-L UXP-... 235/49 ...	**3,52**







(I) Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio Solvan C... UXP... è previsto per il montaggio nei controsoffitti ribassati in locali interni con temperatura ambiente ta 25 °C. Può essere utilizzato come apparecchio singolo oppure come linea continua.

(E) Uso previsto

- La luminaria Solvan C... UXP... está especialmente diseñada para el montaje en techos suspendidos en espacios interiores con una temperatura ambiente de ta 25 °C. Puede utilizarse como luminaria individual o como línea continua.

(NL) Volgens bestemming gebruiken

- De armatuur Solvan C... UXP... is bedoeld voor de montage in verlaagde plafonds binnen met een omgevingstemperatuur van ta 25 °C. De armatuur kan als afzonderlijke armatuur of als lichtband worden gebruikt.

(D) Sicherheitshinweise



- Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!
- Arbeiten an der Leuchte dürfen nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.
- Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.
- Tragfähigkeit der Decke durch bauseitige Maßnahmen sicherstellen.
- Keine Leitungen auf die Leuchten legen.
- Leuchte **nicht** mit Dämm-Material abdecken.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

(GB) Safety notes

- These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.
- Work on the luminaire must only be carried out in a tension-free state.
- Luminaire is suitable for further wiring.
- Secure the carrying capacity of the ceiling by taking measures on site.
- Do not place any cables on the luminaire.
- Do **not** cover the luminaire with insulating material.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor - disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

(F) Consignes de sécurité

- Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !
- Les travaux sur le luminaire ne peuvent être entrepris que si le luminaire est hors tension.
- Luminaire équipé pour repiquage.
- Assurer la capacité de chargement duplafond au moyen des mesures appropriées sur chantier.
- Ne pas poser de fileries sur le luminaire.
- **Ne pas** recouvrir le luminaire avec du matériau isolant.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Poser les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

(I) Avvertenze di sicurezz

- Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.
- Eseguire lavori agli apparecchi esclusivamente a tensione nulla.
- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.
- Assicurare la porta del soffitto tramite provvedimenti presi prima del montaggio.
- Non posare i conduttori sull'apparecchio.
- **Non** coprire l'apparecchio con materiale isolante.

Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG))

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(E) Indicaciones de seguridad

- Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.
- Los trabajos en la luminaria sólo deben ser efectuados cuando no haya tensión.
- Luminaria apta para cableado suplementario.
- Asegurar la capacidad de carga del techo tomando medidas convenientes en la obra.
- No poner los cables sobre la luminaria.
- **No** tape la luminaria con material aislante.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

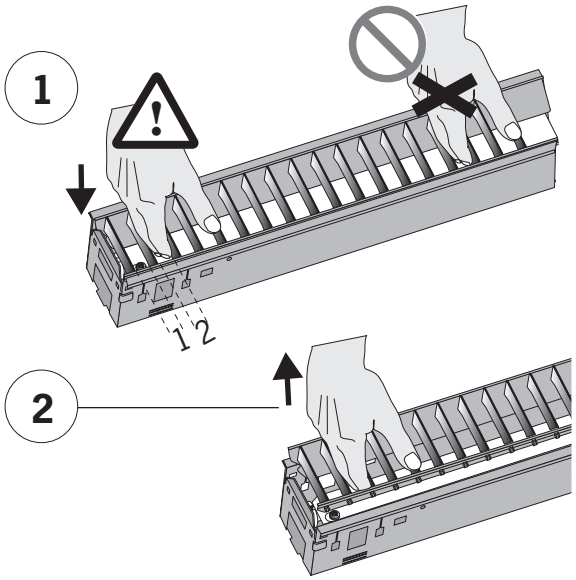
- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

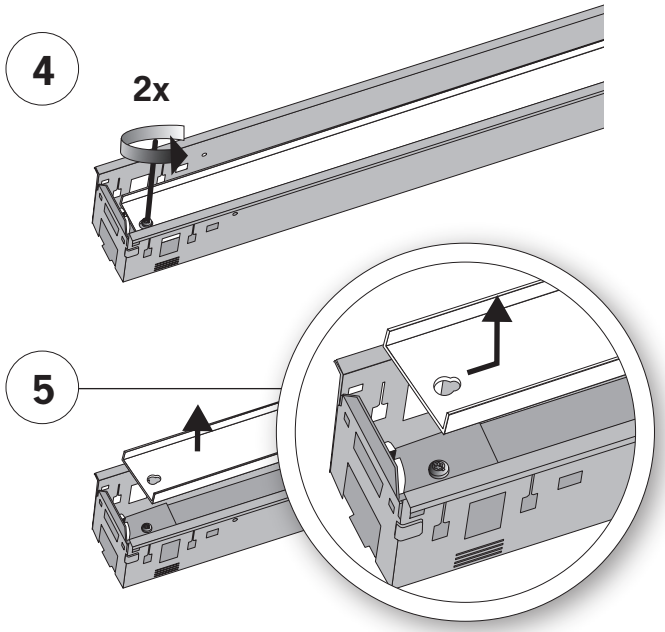
(NL) Veiligheidsaanwijzingen

- Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!
- Werkzaamheden aan het armatuur mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden.
- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.
- Draagvermogen van het plafond moet door de klant worden gewaarborgd.
- Geen kabels op de armaturen leggen.
- Armatuur **niet** afdekken met isolatiemateriaal.

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

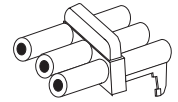
- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

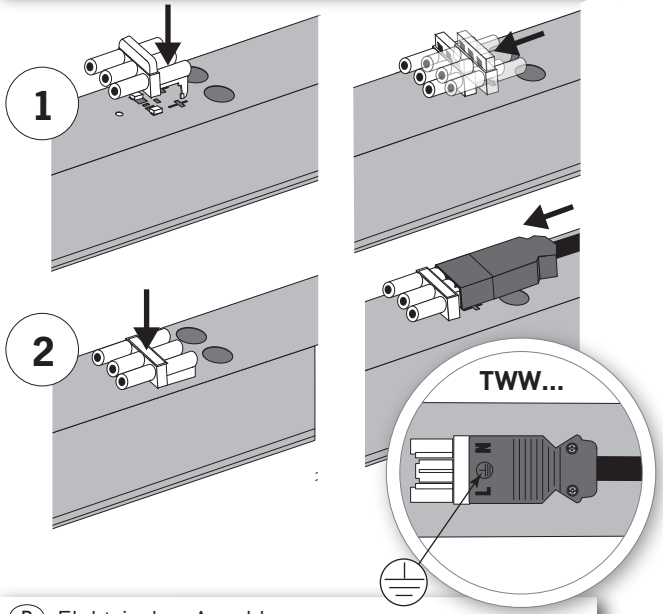




(D) Elektrischer Anschluss
(GB) Electrical connection
(F) Raccordement électrique
(I) Collegamento elettrico
(E) Conexión eléctrica
(NL) Elektrische verbinding

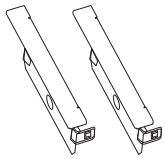
ZWI GST 18i3 VN2P1
(TOC 5227000)





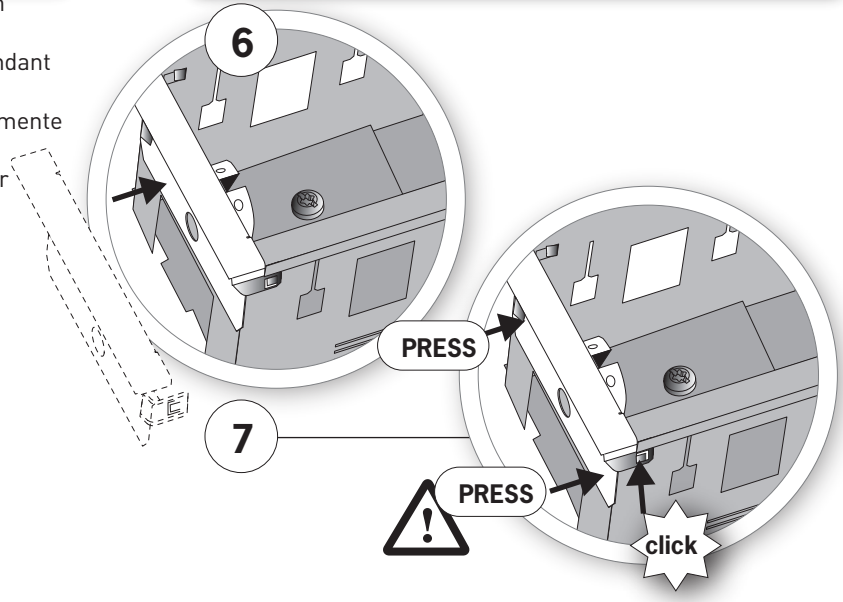
(D) Zubehör
(GB) Accessories
(F) Accessoires
(I) Accessori
(E) Accesorios
(NL) Toebehoren

Solvan ZKS...

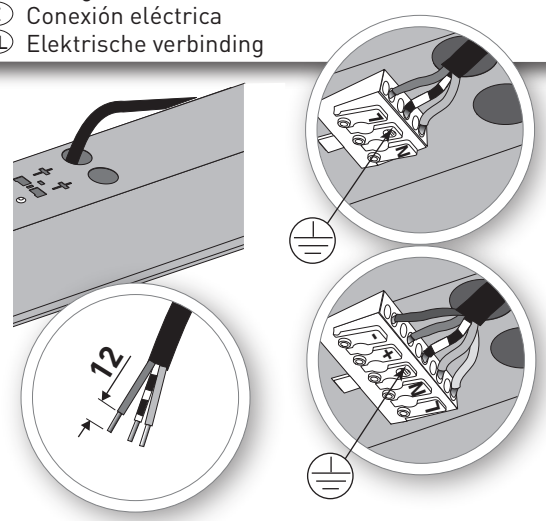


3

(D) Lagern Sie während der Montage das Raster an einem sauberen Ort.
(GB) During installation, keep the louvre in a clean place.
(F) Entreposez l'optique à un endroit propre pendant le montage.
(I) Durante il montaggio depositare provvisoriamente l'ottica in un luogo pulito.
(E) Durante el montaje, deje la óptica en un lugar limpio.
(NL) Bewaar het raster tijdens de montage op een schone plaats.



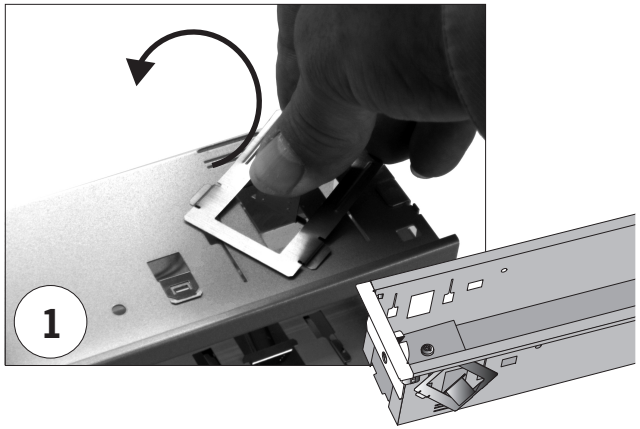
(D) Elektrischer Anschluss
(GB) Electrical connection
(F) Raccordement électrique
(I) Collegamento elettrico
(E) Conexión eléctrica
(NL) Elektrische verbinding

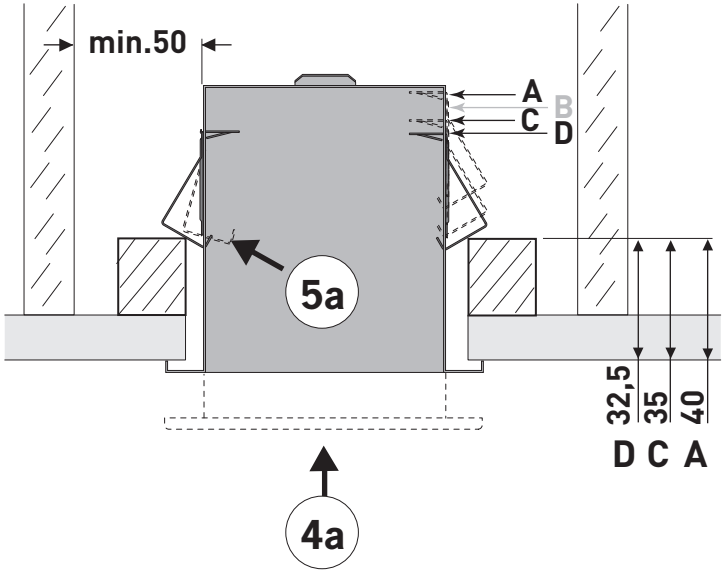


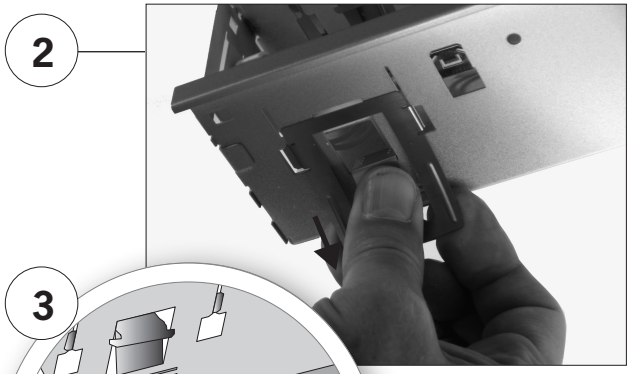
(D) Zubehör für gesägte Decken
(GB) Accessories for suspended ceiling
(F) Accessoires pour plafonds découpés
(I) Accessori per soffitto segato
(E) Accesorios para techos tipo diente de sierra
(NL) Toebehoren voor gezaagde plafonds

Solvan ZBC (TOC 5187900)

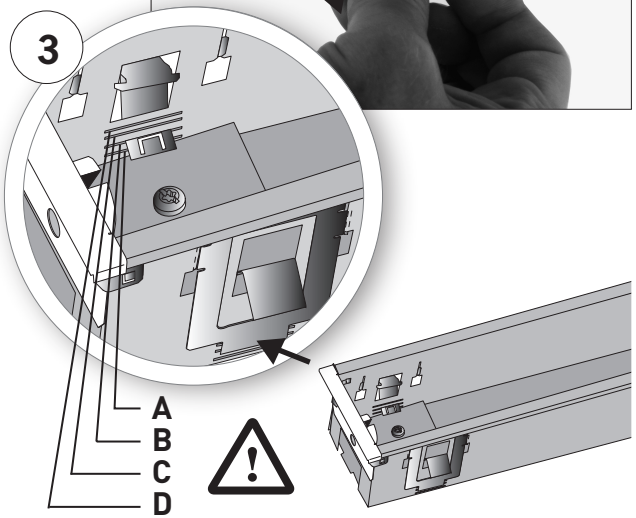


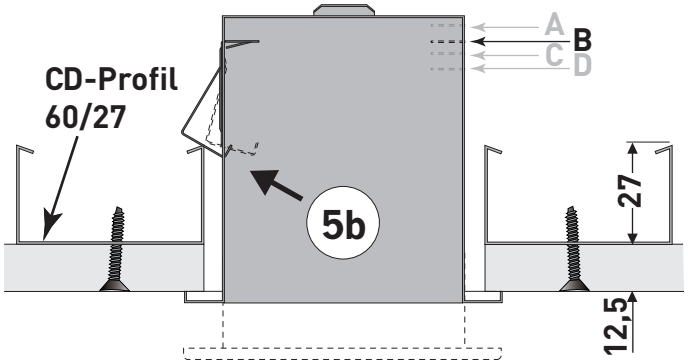






4a

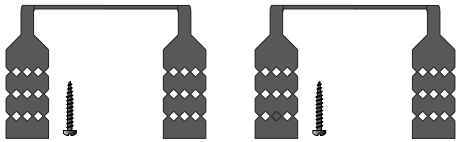


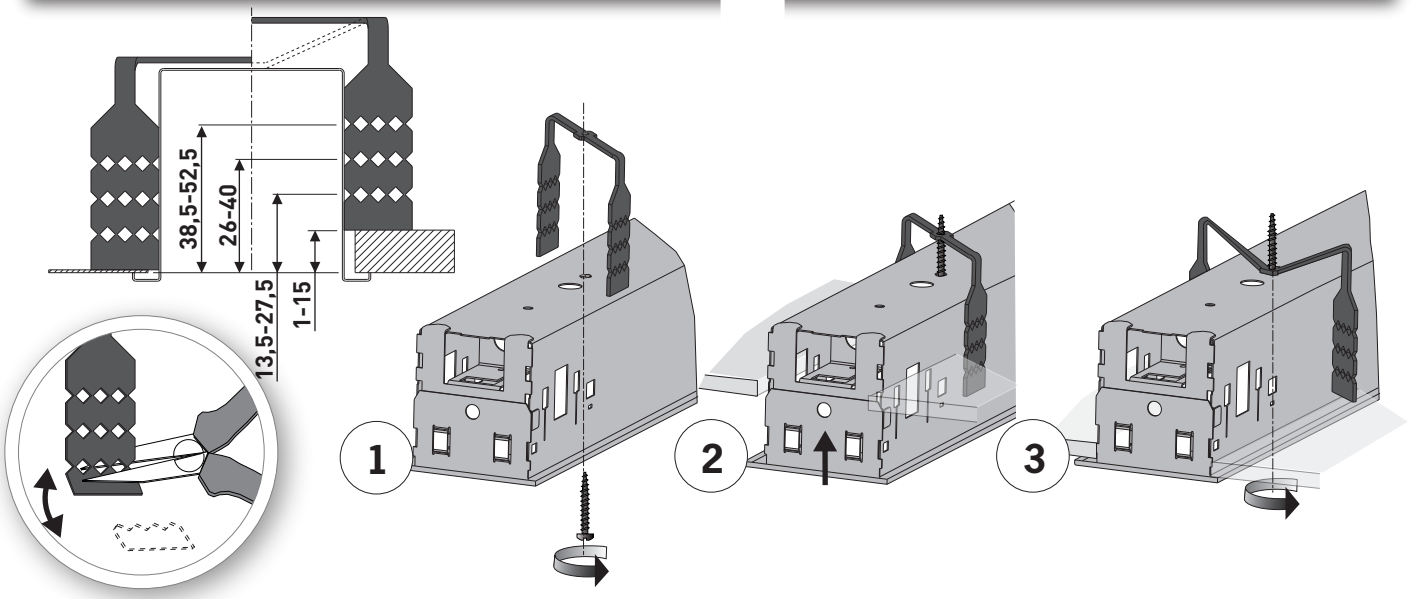


4b

(D) Zubehör für gesägte Decken
(GB) Accessories for suspended ceiling
(F) Accessoires pour plafonds découpés
(I) Accessori per soffitto segato
(E) Accesorios para techos tipo diente de sierra
(NL) Toebehoren voor gezaagde plafonds

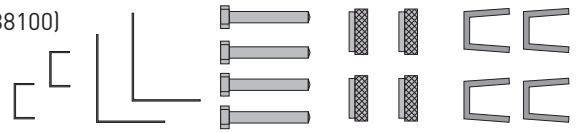
Solvan ZBB/1 (TOC 5830500)
Solvan ZBB/2 (TOC 5830600)

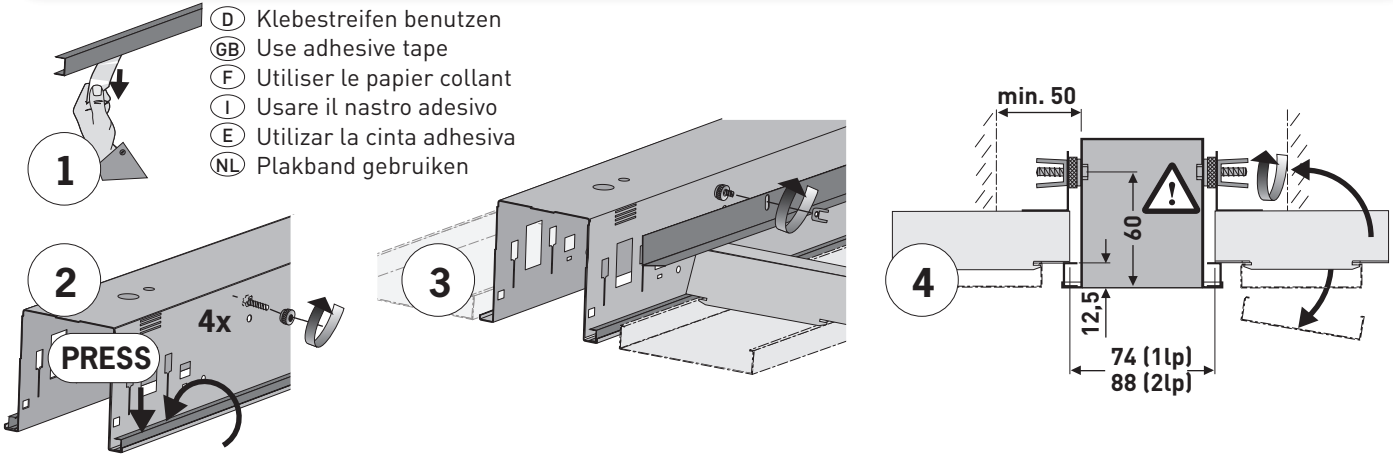




(D) Zubehör für Paneeldecken
(GB) Accessories for module ceilings
(F) Accessoires pour plafonds module
(I) Accessori per soffitto modulare
(E) Accesorios para techos modulares
(NL) Toebehoren voor systeemplafonds

Solvan ZBP 28/54 ..(TOC 5188000)
Solvan ZBP 35/49/80 ..(TOC 588100)

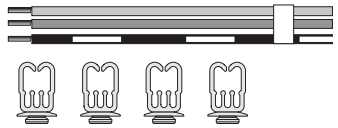


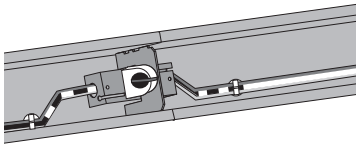


(D) Klebestreifen benutzen
(GB) Use adhesive tape
(F) Utiliser le papier collant
(I) Usare il nastro adesivo
(E) Utilizar la cinta adhesiva
(NL) Plakband gebruiken

(D) Zubehör
(GB) Accessories
(F) Accessoires
(I) Accessori
(E) Accesorios
(NL) Toebehoren

Solvan ZDV...





(D) Zur Vermeidung von EMV-Problemen darf die Durchgangsverdrahtung in Leuchten mit EVG nicht direkt parallel zu den Lampenleitungen verlegt werden.
Vorgesehenen Leitungshalter verwenden.
Funktionserdanschlüsse mit Erde verbinden.
Leitung nicht am Vorschaltgerät vorbeiführen.

(GB) To prevent any EMC problems the through-wiring sets may not be routed directly parallel to the lamp lines in luminaires equipped with electronic control gear.
Use the provided cable holder.
Connect functional earth terminals to earth.
The cable must not be routed past the ballast circuit.

(F) Pour éviter tout problème de CME, ne pas poser la filerie traversante directement en parallèle par rapport aux câbles des lampes.
Utiliser les clips pour câbles prévus à cet effet.
Relier les bornes de terre fonctionnelles à la terre.
Le câble ne doit pas passer à proximité du ballast.

(I) Per evitare problemi di EMC, il cablaggio passante negli apparecchi dotati di EVG non deve essere steso direttamente parallelo alle linee dell'apparecchio.
Usare gli appositi fermafili previsti per questo scopo.
Collegare a terra i collegamenti a massa funzionali.
Il cavo non deve passare accanto al reattore.

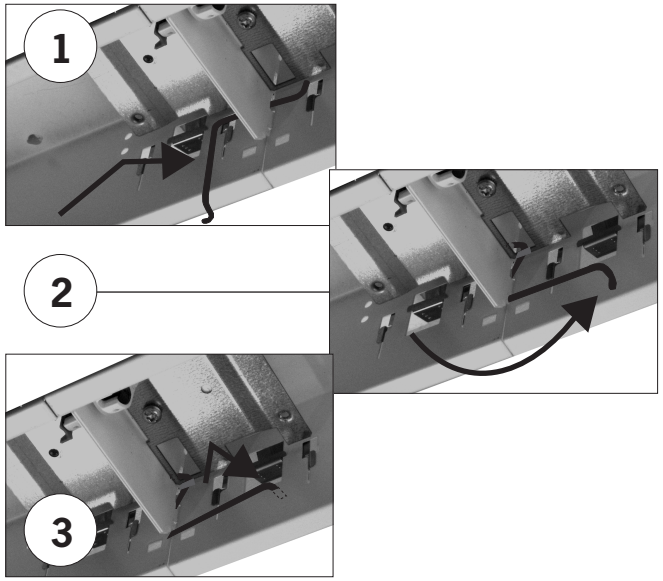
(E) Para evitar los problemas de compatibilidad electromagnética, el cableado continuo de las luminarias con balastos electrónicos (EVG) no debe colocarse directamente paralelo a los cables de la luminaria.
Utilice los soportacables correspondientes.
Conectar a tierra los terminales funcionales de tierra.
El cable no debe pasar cerca de la reactancia.

(NL) Om EMC-problemen te voorkomen, mag de doorvoerbedrading in armaturen met een EVSA niet direct parallel met de lampleidingen gelegd worden.
Gebruik de daarvoor bedoelde kabelhouders.
De aansluitingen van de functionele aarde moeten verbonden worden met de aarde.
Kabel niet aan het voorschakelapparaat voorbijlopen.

(D) Montage Lichtband
(GB) Continuous line installation
(F) Montage de la ligne continue
(I) Montaggio della linea continua
(E) Motaje de la linea continua
(NL) Montage lichtband

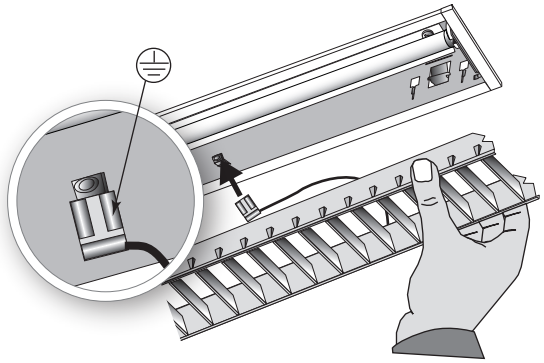
Solvan ZLK UXP
(TOC 5187800)



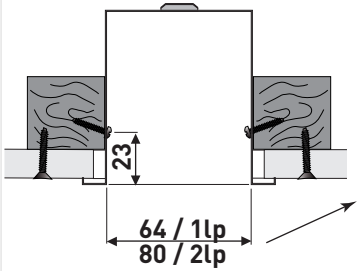


(D) Leuchtmittel einsetzen
(GB) Insert lamps
(F) Insérer la lampe
(I) Inserimento di lampade
(E) Colocar las lámparas
(NL) Lampen plaatsen

(D) Sicherung für Raster
(GB) Holding device for lamella louvre
(F) Arrêt pour diffuseur
(I) Dispositivo d'arresto per schermo lameellare
(E) Dispositivo de retención para sistema óptico
(NL) Roosterbeveiliging



(D) Montage ohne **TRILUX** - Zubehör
(GB) Assembly without **TRILUX** – Accessories
(F) Montage sans accessoire **TRILUX**
(I) Montaggio senza accessori **TRILUX**
(E) Montaje sin accesorios **TRILUX**
(NL) Montage zonder **TRILUX** – toebehoren



(D) Maß einhalten
(GB) Observe dimension
(F) Respecter les dimensions
(I) Osservare le misure
(E) Respetar las dimensiones
(NL) Maat aanhouden

(D) Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.
(GB) Keep these instructions for future maintenance work or dismantling.
(F) Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.
(I) Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.
(E) Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.
(NL) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhouds-werkzaamheden of demontage in de toekomst.